



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
29 September 2014
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию
Комиссия по торговле и развитию
Рассчитанное на несколько лет совещание экспертов
по вопросу об обеспечении более благоприятных
экономических условий на всех уровнях в поддержку
инклюзивного и устойчивого развития
Вторая сессия
Женева, 8–9 декабря 2014 года
Пункт 2 предварительной повестки дня
Утверждение повестки дня и организация работы

Предварительная повестка дня и аннотации

I. Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. На пути к созданию благоприятной многосторонней торговой системы в интересах инклюзивного и устойчивого развития
4. Утверждение доклада о работе совещания

GE.14-17486 (R) 141014 141014



* 1 4 1 7 4 8 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



II. Аннотации к предварительной повестке дня

Пункт 1

Выборы должностных лиц

1. Совещанию экспертов рекомендуется избирать Председателя и заместителя Председателя-Докладчика.

Пункт 2

Утверждение повестки дня и организация работы

2. Предварительная повестка дня совещания экспертов приводится в главе I выше. Подробную программу можно будет получить за неделю до начала совещания.

Документация

TD/B/C.I/MEM.5/4 Предварительная повестка дня и аннотации

Пункт 3

На пути к созданию благоприятной многосторонней торговой системы в интересах инклюзивного и устойчивого развития

3. Тема данной сессии рассчитанного на несколько лет совещания экспертов была утверждена на консультациях Председателя Совета по торговле и развитию 15 января 2013 года.

4. Цель данной сессии заключается в том, чтобы обменяться мнениями, опытом и уроками по вопросам политики и мер, принимаемых на всех уровнях для увеличения вклада благоприятной многосторонней торговой системы в усилия по содействию обеспечению инклюзивного и устойчивого развития. Она будет достигаться на основе выступлений экспертов из государственных учреждений и международных организаций, научных кругов, исследовательские учреждения и гражданского общества, а также в рамках интерактивного обсуждения. На сессии могут быть рассмотрены, в частности, следующие вопросы:

a) меняющийся вклад торговли и многосторонней торговой системы в инклюзивный рост и устойчивое развитие;

b) меры, необходимые для придания процессу интеграции торговли инклюзивного и устойчивого характера, а также для укрепления производственного потенциала;

c) роль многосторонней торговой системы в сдерживании всех форм протекционизма;

d) анализ влияния нетарифных мер/барьеров на перспективы торговли и развития развивающихся стран;

e) роль региональной интеграции и сотрудничества, в том числе по линии Юг–Юг, трехсторонних и иных форм сотрудничества, дополняющих многосторонние подходы к созданию благоприятной среды;

f) новые и возникающие проблемы торговли и развития.

5. Обсудить эти вопросы предлагается в тот момент, когда международному сообществу предстоит определить цели и рамки устойчивого развития на период после 2015 года, где торговле отводится роль мощного ускорителя. Как показывает опыт, прирост эффективности, достигаемый благодаря интеграции торговли, не переносится автоматически в сферу широкого развития, и эту задачу по-прежнему нужно решать на основе целенаправленного проведения соответствующей политики. Для этого потребуются способствующие структурным преобразованиям последовательные и комплексные меры вмешательства на макроэкономическом уровне и уровне отдельных секторов в целях создания обширного производственного потенциала, обеспечивающего возможности для диверсификации, технологической модернизации и создания рабочих мест. Такие меняющиеся потребности и приоритеты политики должны подкрепляться благоприятной экономической средой, неотъемлемой частью которой остается открытая, прозрачная, инклюзивная, недискриминационная и основанная на правилах многосторонняя торгово-финансовая система. Несмотря на неоднократные сбои, многосторонний подход по-прежнему является глобальным общественным благом и нуждается в поддержке и содействии. Центральное положение и авторитет многосторонней торговой системы все чаще оказываются под угрозой, так как система управления мировой торговлей дробится растущим влиянием процессов на уровне регионов и ограниченного круга участников. Хотя участникам девятой конференции ВТО на уровне министров (3–6 декабря 2013 года, Бали, Индонезия) удалось принять определенный пакет решений, включая Соглашение об упрощении процедур торговли, трудности практической реализации Балийского пакета договоренностей вновь порождают неопределенность в вопросе перспектив последующей работы в целях завершения Дохинского раунда. Необходимы усилия, призванные обеспечить, чтобы многосторонние и иные процессы могли в целом создавать благоприятную среду для устойчивого развития.

6. На основе дискуссий, проходивших на первой сессии этого рассчитанного на несколько лет совещания экспертов, и выработанных на ней рекомендаций в ходе данной сессии будет предпринята попытка добиться, в частности, более глубокого понимания того, как многосторонняя торговая система может способствовать инклюзивному и устойчивому развитию, и организовать обмен опытом и уроками в деле выработки последовательного и комплексного подхода к торговле и инклюзивному и устойчивому развитию на национальном, региональном и международном уровнях.

7. Для содействия обсуждению секретариат ЮНКТАД подготовил справочную записку. В записке рассмотрены последние тенденции в области торговли и развития, проанализированы актуальные вопросы многосторонних торговых переговоров и эволюции региональных торговых соглашений и обсуждается важность того, чтобы многосторонняя торговая система и другие происходящие в настоящее время процессы выступали в роли одного из ключевых факторов обеспечения инклюзивного и устойчивого развития.

8. Кроме того, экспертам предлагается подготовить конкретные исследования по рассматриваемой теме. Эти документы будут распространены на совещании на языке оригинала в том виде, в каком они будут получены.

Документация

TD/B/C.I/MEM.5/5

На пути к созданию благоприятной многосторонней торговой системы в интересах инклюзивного и устойчивого развития

Пункт 4

Утверждение доклада о работе совещания

9. Доклад совещания экспертов будет представлен Комиссии по торговле и развитию на ее следующей сессии. Совещание экспертов, возможно, решит поручить Докладчику подготовить под руководством Председателя окончательный текст доклада после завершения работы совещания.

Вклад экспертов

В качестве вклада в работу совещания экспертам, назначенным государствами-членами, предлагается представить краткие доклады (объемом примерно 5–12 страниц). Доклады будут распространены на совещании экспертов на языке оригинала в том виде, в каком они будут получены. Их следует представить в секретариат ЮНКТАД заблаговременно до начала работы совещания по следующему адресу: Ms. Mina Mashayekhi и Mr. Aurangzeb Butt, Palais des Nations, CH-1211, Switzerland; факс: +41 22 917 0044; электронная почта: mina.mashayekhi@unctad.org и aurangzeb.butt@unctad.org.



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
8 December 2014
Russian
Original: English

Комиссия по торговле и развитию

Рассчитанное на несколько лет совещание экспертов
по вопросу об обеспечении более благоприятных
экономических условий на всех уровнях в поддержку
инклюзивного и устойчивого развития

Вторая сессия

Женева, 8–9 декабря 2014 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня и организация работы

Предварительная повестка дня и аннотации

Исправление

К русскому тексту не относится.

GE.14-23836 (R) 161214 161214



* 1 4 2 3 8 3 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку

